

## Do artykułu 28.

W wypadkach wyjątkowego znaczenia transportu, liczba konwojentów będzie mogła być zwiększona za zgodą władz punktów kontrolnych wejścia.

Sporządzono w Kownie w dniu czternastym maja tysiąc dziewięćset trzydziestego ósmego roku.

*Potulicki**Norkaitis*

## Ad article 28.

Dans les cas d'importance exceptionnelle d'un transport, le nombre de convoyeurs pourra être majoré en accord avec les autorités des points de contrôle d'entrée.

Fait à Kaunas, le quatorze Mai mil neuf cent trente huit.

*Potulicki**Norkaitis***PROTOKÓŁ PODPISANIA.**

Przyjąwszy, że stosowanie pewnych postanowień powyższej Konwencji (mianowicie jej art. 24) wymaga, ażeby kompetencje władz miejscowych były określone, — oba Rządy zgadzają się, by odnośne rokowania miały miejsce w krótkim czasie.

Rozumie się ponadto, iż artykuł 6 nie przesądza prawa każdej z Umawiających się Stron do pobierania poza podatkami i opłatami przewidzianymi w tym artykule, podatków i opłat zwykłych, wypływających z artykułu 5.

Sporządzono w Kownie w dniu 14 maja 1938 r.

*Potulicki**Norkaitis***PROTOCOLE DE SIGNATURE.**

Etant donné que la mise en application de certaines prescriptions de ladite Convention (notamment son art. 24) nécessite que les compétences des autorités locales soient définies, les deux Gouvernements s'accordent que des pourparlers y relatifs aient lieu à bref délai.

Il est entendu en outre que l'article 6 ne préjuge pas le droit à chaque Partie Contractante de percevoir, hors des droits ou taxes prévus dans cet article, les droits et taxes ordinaires qui découlent de l'article 5.

Fait à Kaunas, le 14 Mai 1938.

*Potulicki**Norkaitis*

Zaznajomiwszy się z powyższą konwencją i załączonymi do niej protokołami końcowym i podpisania uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości, jak i w każdym z postanowień w nich zawartych; oświadczamy, że są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 13 czerwca 1938 r.

(—) *I. Mościcki*

L. S.

Prezes Rady Ministrów:

(—) *Sławoj Składkowski*

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) *Beck*

**380****OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 9 lipca 1938 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych konwencji między Rzeczpospolitą Polską i Republiką Litewską, dotyczącej żeglugi i spławu z dnia 14 maja 1938 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że w wykonaniu art. 31 konwencji między Rzeczpospolitą Polską i Republiką Litewską, dotyczącej żeglugi i spławu, podpisanej wraz z protokołem końcowym i protokołem podpisania w Kownie dnia 14 maja 1938 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższej konwencji nastąpiła w Warszawie dnia 1 lipca 1938 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*